

CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

DECIZIE

11 martie 2015

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

președinte

Ursache Petru

judecători

Toma Nadejda

Nicolaev Ghenadie

examinînd admisibilitatea în principiu a recursurilor ordinare declarate de inculpatul Zabunov Ivan și avocatul Nelly Babcsinschi în numele inculpatului, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 13 octombrie 2014, în cauza penală în privința lui

Zabunov Ivan Danil, născut la 28.06.1948, originar din r-ul Taraclia, sat. Tvardița, domiciliat mun. Chișinău, bd. Moscova 16, ap. 69.

Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:

1. *Prima instanță: 17.08.2013 – 07.03.2014,*
2. *Instanța de apel: 21.05.2014 – 13.10.2014,*
3. *Instanța de recurs: 28.01.2015 – 11.03.2015.*

CONSTATĂ:

1. Prin sentința Judecătoriei Rîșcani mun. Chișinău din 07 martie 2014, Zabunov Ivan Danil a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 190 alin. (2) lit. c) Cod penal, fiindu-i stabilită pedeapsă sub formă de amendă în mărime de 500 (cinci sute) unități convenționale, ce constituie suma de 10000 (zece mii) lei cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în domeniul public pe un termen de 1 (un) an.

Măsura preventivă, angajamentul de a nu părăsi țara, aplicată în privința inculpatului a fost menținută pînă la intrarea sentinței în vigoare.

2. Potrivit sentinței s-a stabilit că, inculpatul Zabunov Ivan Danil aproximativ în luna martie a anului 2007, în timp ce se afla pe strada Hîncu nr.3 „A” din municipiul Chișinău, avînd intenția dobîndirii ilicite a bunurilor altei persoane, prin înșelăciune și abuz de încredere, sub pretextul dobîndirii cetățeniei Republicii Bulgaria a însușit de la cetățeanul Gorbenco Valeriu bani în sumă de 700 (șapte sute) euro, ceea ce conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la momentul comiterii infracțiunii constituia 11370 (unsprezece mii trei sute șaptezeci) lei 31 bani. Ulterior cu suma de bani însușită s-a îndreptat într-o direcție necunoscută, cauzîndu-i părții vătămate o daună materială considerabilă în valoare de 11370 (unsprezece mii trei sute șaptezeci) lei 31 bani.

Instanța de fond a încadrat acțiunile inculpatului Zabunov Ivan Danil în baza art. 190 alin.(2) lit. c) Cod penal „*escrocherie, adică dobîndirea ilicită a bunurilor altei persoane, prin înșelăciune și abuz de încredere, cu cauzare de daune în proporții considerabile*”.

3. Sentința menționată a fost atacată cu apel de către inculpatul Zabunov Ivan și de avocatul Babcsinschi Nelly în numele inculpatului.

3.1. Prin apelul declarat, inculpatul Zabunov Ivan a solicitat casarea sentinței pronunțate în privința sa, indicînd în susținerea cerințelor sale următoarele argumente.

În cadrul urmăririi penale, precum și în cadrul cercetării judecătorești, el nu și-a recunoscut vinovăția, susținînd că nu a comis infracțiunea ce i se incriminează, relatînd că, la rugămîntea lui Șandrovski Leonid, i-a acordat un sfat lui Gorbenco Valeriu despre modalitatea de obținere a cetățeniei bulgare și setul de acte necesar pentru aceasta. Careva martori oculari ai înțelegerii financiare sau transmiterea de sume bănești între pătimit și inculpat nu sunt. Probele acumulate de organul de urmărire penală și administrate de către instanța de fond: raportul (f. d. 8) și recipisa (f. d. 68) nu dovedesc vinovăția inculpatului. Învinuirea adusă inculpatului și sentința instanței de fond se bazează doar pe declarațiile părții vătămate. Consideră inculpatul că materialele cauzei nu întrunește cumulul de probe necesar pentru susținerea învinuirii și, respectiv, pronunțarea sentinței de condamnare.

De asemenea în apelul depus inculpatul a mai indicat că, partea vătămată a indus în eroare organul de urmărire penală și instanța de fond, deoarece declarațiile acestuia din cadrul urmăririi penale sunt contradictorii celor depuse în cadrul cercetării judecătorești.

3.2. Prin apelul declarat avocatul Babcsinschi Nelly în numele inculpatului Zabunov Ivan a solicitat casarea sentinței instanței de fond și pronunțarea unei hotărîri de achitare a lui Zabunov I. pe motiv că fapta nu a fost săvîrșită de inculpat.

În motivarea apelului avocatul a indicat că, dosarul penal nu conține probe care ar dovedi vinovăția inculpatului în comiterea infracțiunii imputate. Consideră avocatul, că învinuirea înaintată inculpatului este neclară, deoarece nu sunt descrise acțiunile inculpatului, modul de realizare al înșelăciunii, existența legăturii cauzale dintre înșelăciunea realizată și dobândirea ilicită a banilor.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 13 octombrie 2014, apelurile declarate de inculpat și avocatul Babcsinschi Nelly în numele inculpatului împotriva sentinței instanței de fond au fost respinse ca fiind declarate peste termen cu menținerea sentinței contestate.

4.1. În motivarea soluției adoptate instanța de apel a reținut că potrivit materialelor dosarului (f. d. 100) inculpatul a primit copia sentinței motivate la data de 07 martie 2014, ulterior a depus cerere privind eliberarea copiei sentinței în limba rusă pe care a recepționat-o la data de 08 aprilie 2014(f. d. 104). Apelul a fost declarat de către inculpat la data de 05 mai 2014 (f. d. 110), iar avocatul Babcsinschi Nelly a declarat apel în numele inculpatului la data de 07 iulie 2014.

Astfel, instanța de apel a constatat, că sentința a fost atacată peste termenul de 15 zile, prevăzut de lege pentru declararea cererii de apel.

În concluzie instanța de apel a menționat, că inculpatul a omis termenul de declarare a apelului, iar instanței nu i-au fost prezentate careva probe, ce ar confirma faptul, că termenul de declarare a apelului a fost omis întemeiat de către apelanți, nefiind solicitată de către aceștia repunerea în termen.

Instanța de apel de asemenea a menționat, că în cadrul examinării cauzei de către instanța de fond, inculpatul a fost asistat de avocatul Ungureanu Mihai care a primit copia sentinței la data de 07 martie 2014 (f. d. 103) pentru care termenul limită de declarare a apelului a expirat la data de 22 martie 2014. Avocatul Babcsinschi Nelly a declarat apel în numele inculpatului la data de 07 iulie 2014. Astfel instanța de apel a concluzionat, că și apelul avocatului Babcsinschi N., este declarat peste termen.

5. Decizia instanței de apel este atacată cu recursuri ordinare de către avocatul Babcsinschi Nelly și de inculpatul Zabunov Ivan, care au solicitat casarea acesteia și remiterea cauzei spre examinare în instanța de apel, în cazul în care greșeala nu poate fi corectată de instanța de recurs.

5.1. În motivarea recursului declarat avocatul Babcsinschi N. indică asupra faptului că instanța de apel a comis o eroare de drept, concluzionând greșit că inculpatul a declarat apel peste termenul stabilit de lege, deoarece inculpatul a primit copia sentinței la data de 22 aprilie 2014, astfel că termenul de declarare a apelului urmează a fi calculat de la data de 23 aprilie 2014 și expira la data de 07

mai 2014, iar inculpatul a declarat apel la data de 05 mai 2014, astfel, în opinia avocatului, inculpatul a declarat apel în termenul stabilit de lege.

În recursul său avocatul mai indică asupra faptului, că a încheiat cu inculpatul contract de asistență juridică la data de 27 iunie 2014, astfel că termenul de declarare a apelului pentru ea urmează a fi calculat de la data indicată, de aceea apelul declarat de către ea în numele inculpatului la data de 07 iulie 2014 este în termen.

5.2. În motivarea recursului declarat, inculpatul Zabunov Ivan menționează că instanța de apel eronat a concluzionat, că apelul lui este peste termen din următoarele considerente. După pronunțarea sentinței i s-a comunicat, că va primi prin poștă sentința tradusă în limba rusă, pe care o posedă. Ulterior, deoarece traducerea sentinței nu i-a fost expediată, s-a adresat la data de 19 martie 2014 cu o cerere instanței de fond prin care a solicitat eliberarea sentinței traduse în limba rusă. Sentința în limba rusă a recepționat-o la data de 08 aprilie 2014, însă deoarece sentința tradusă nu îi era clară, a solicitat să i se elibereze copia sentinței în limba română. Astfel, la data de 22 aprilie 2014 a primit copia sentinței în limba română, ulterior declarând apel, calculînd termenul de la data de 22 aprilie 2014. Reieșind din cele expuse inculpatul consideră că s-a încadrat în termenul de declarare a apelului, data limită al căruia, în opinia recurentului, expira la 07 mai 2014.

6. În conformitate cu prevederile art. 431 alin.1) pct.1¹⁾ Cod de procedură penală, procurorul a depus referință privind opinia sa asupra recursurilor declarate, solicitînd declararea inadmisibilității acestora ca fiind vădit neîntemeiate, cu menținerea hotărîrii atacate.

7. Examinînd admisibilitatea în principiu a recursurilor declarate, în raport cu materialele cauzei, Colegiul penal concluzionează inadmisibilitatea acestora din următoarele considerente.

Potrivit art. 427 alin. (1) Cod de procedură penală, hotărîrile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel doar în cazurile stipulate în textul normei vizate.

Potrivit dispoziției art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, instanța de recurs, examinînd admisibilitatea în principiu a recursului declarat împotriva hotărîrii instanței de apel, fără citarea părților, este în drept să decidă asupra inadmisibilității acestuia în cazul în care constată că este vădit neîntemeiat.

Recurenții invocă în recursurile declarate temeiurile prevăzute de art.427 alin.(1) pct. 6) Cod de procedură penală, fără a indica concret care încălcări a comis instanța de apel, ținînd cont de faptul că norma vizată prevede următoarele: *„hotărîrile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept*

comise de instanțele de fond și de apel, în cazul când instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel sau hotărîrea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția ori motivarea soluției contrazice dispozitivul hotărîrii sau acesta este expus neclar, sau instanța a admis o eroare gravă de fapt, care a afectat soluția instanței”, considerând că instanța de apel incorect a ajuns la concluzia că apelurile declarate de către inculpat și avocatul N.Babcinschi au fost depuse peste termen.

Colegiul penal menționează că, temeiurile pentru recurs pot fi invocate doar în cazul în care au fost invocate în apel sau încălcarea a avut loc în instanța de apel, fapt stipulat de alin. (2) art. 427 Cod de procedură penală.

Examinînd argumentele recursurilor declarate, Colegiul penal constată că decizia instanței de apel este întemeiată și legală, deoarece la adoptarea deciziei supuse recursului, instanța de apel a respectat normele legale prescrise în art. 402 alin.(1) Cod de procedură penală, care stipulează expres că termenul declarării apelului este de 15 zile de la data pronunțării sentinței integrale, dacă legea nu dispune altfel.

Instanța de recurs reține că, potrivit materialelor cauzei, în special, conform procesului verbal al ședinței de judecată din 07 martie 2014 (f. d. 100) la data indicată a fost pronunțată sentința, inculpatul Zabunov Ivan și avocatul său au fost prezenți la această ședința judiciară, unde, cu participarea translatorului, le-a fost explicat modul și termenul de atac al sentinței. Potrivit recipisei (f. d. 103) inculpatul a primit contrasemnătură copia sentinței în limba de stat. Ulterior, la data de 08 aprilie 2014, inculpatul a primit contrasemnătură copia sentinței tradusă în limba rusă (f. d. 104, 105-108).

La data de 05 mai 2014, inculpatul a declarat apel împotriva sentinței instanței de fond (f. d. 110), iar la data de 07 iulie 2014 apel împotriva sentinței menționate supra a declarat și avocatul Babcinschi N. în numele inculpatului (f. d. 121).

Astfel, Colegiul constată că potrivit materialelor cauzei inculpatul la 07 martie 2014 a primit o copie de pe sentință în limba de stat, de aceea este neîntemeiată invocarea de către inculpat a faptului că termenul de apel curge din momentul primirii de către el **a doua oară** la 22 aprilie 2014 a copiei de pe sentință în limba de stat.

Mai mult decît atît, Colegiul constată că la data de 08 aprilie 2014 inculpatul Zabunov I. a primit și o copie de pe sentința tradusă în limba rusă, care a fost solicitată de către inculpat, neavînd careva obiecții față de calitatea acesteia, pînă la depunerea recursului ordinar. În ședința instanței de apel (f. d. 141), înregistrată în regim audio, inculpatul a declarat că sentința a primit-o la 08 aprilie 2014, iar

apelul l-a declarat la 05 mai 2014, deoarece a lucrat cu alt avocat, care l-a dus în eroare.

Colegiul atrage atenția asupra faptului că potrivit prevederilor art. 402 al. (5) Cod de procedură penală, ***dacă inculpatul declară apel în termen*** și își înlocuiește apărătorul, noul apărător, în termen de 15 zile de la data primirii de către parte a copiei apelului declarat, poate declara apel suplimentar pentru inculpat, în care poate invoca motive adăugătoare de apel.

Reieșind din aceste prevederi legale, apelul declarat de către avocatul Babcsinschi N. în numele inculpatului Zabunov I., este declarat peste termen, deoarece instanța de apel a constatat cu certitudine că inculpatul a omis termenul de declarare a apelului.

Astfel, Colegiul atestă că, în speță n-a fost respectată condiția restrictivă a normei legale expuse supra cu privire la depunerea apelului de către un apărător angajat pentru înlocuirea avocatului care a participat anterior la examinarea cauzei. Prin urmare, instanța de recurs concluzionează că, instanța de apel corect a ajuns la concluzia că și apelul declarat de către avocatul Babcsinschi N. în numele inculpatului a fost depus peste termen.

În consecință, Colegiul constată că instanța de apel corect a decis respingerea apelurilor declarate de inculpat și de avocatul Babcsinschi N. în numele inculpatului ca fiind declarate peste termen, deoarece, chiar în cazul calculării termenului de apel din momentul, când inculpatul a recepționat copia sentinței în limba rusă la data de 08 aprilie 2014, acesta a depășit termenul legal de 15 zile, declarând apel doar la data de 05 mai 2014, fără a solicita repunerea în termenul de atac și fără a aduce careva argumente în motivarea omiterii termenului de declarare a apelului.

Astfel, instanța de recurs reține că temeiurile invocate de recurent nu și-au găsit confirmare la examinarea recursului. Astfel de erori de drept în speța examinată nu s-au comis, prin urmare, hotărârea atacată este legală și întemeiată, iar din considerentele expuse, Colegiul penal conchide că la judecarea cauzei în ordine de apel, instanța a respectat prevederile legale relevante, de aceea recursurile ordinare declarate de către inculpatul Zabunov I. și avocatul acestuia Babcsinschi N. în numele inculpatului, se declară inadmisibile, fiind vădit neîntemeiate.

8. În conformitate cu art. 432 alin. (1), (2) pct. 4) Cod de procedură penală, Colegiul penal,

DECIDE:

Inadmisibilitatea recursurilor ordinare declarate de inculpatul Zabunov Ivan și avocatul Nelly Babcsinschi în numele inculpatului, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 13 octombrie 2014, în cauza penală în privința lui Zabunov Ivan, ca fiind vădit neîntemeiate.

Decizia este irevocabilă.

Publicată integral la data de 22 aprilie 2015.

Președinte	(semnătura)	Ursache Petru
Judecători	(semnătura)	Toma Nadejda
	(semnătura)	Nicolaev Ghenadie